

波州大国际管理研究生院研究生作“亚洲之行”汇报演讲
MIM Students at PSU Give Presentations about Their Asia Trip



波州大国际管理研究生院院长 Piman Limpaphayom 致词
MIM Director Piman Limpaphayom gives a speech



演讲者与校方领导合影留念
A group picture with school leaders

2014年4月11日，波州大国际管理研究生院的4位研究生向大波特兰地区的来宾们介绍了他们在中国上海、苏州、北京、日本东京、越南胡志明市和泰国曼谷的商务实习感受及对各国和不同城市经济、商务和文化比较。

On April 11, 2014, four graduate students from the PSU Master of International Management Program gave presentations about their business trips to Shanghai, Suzhou, Beijing, Tokyo, Ho Chi Minh City, and Bangkok and their impressions and comparisons of these countries and cities from cultural, economics and business perspectives.



美国本土汉语教师培训 Local Chinese Teacher Trainings in the U.S.

波州大孔院举办2014“第四届俄勒冈中文教育论坛” The 4th Chinese Education Forum

2014年1月25日，波州大孔子学院主办“第四届俄勒冈中文教育论坛”。本届中文教育论坛的主题是，利用技术增强性手段提高美国汉语课堂的教学质量——电脑、电子、网络、移动设备以及云技术和数字化教室在汉语教学中的应用，旨在消除技术、教学方法与课程设置之间的差距，以加强基于技术的海外中文学习和教学交流。中华人民共和国驻旧金山总领馆教育参赞徐永吉先生为本届教育论坛致开幕词。

On January 25, 2014, CIPSU held “The 4th Chinese Education Forum: Technology-Enhanced Chinese Language Teaching in American classrooms.” The theme of this year’s forum was “Technology-Enhanced Chinese Language Teaching in American Classrooms: Lectures and Hands-on Workshops with Demonstrations in C-learning, E-learning, I-Learning, M-learning, Cloud Technology, and Digital Classrooms.” The purpose of the forum is to bridge the gap between technology, teaching methods and curriculum design, and enhance technology-based learning and teaching exchanges among overseas Chinese language teachers. Chief Education Consul of Chinese Consulate General in San Francisco Mr. Xu Yongji gave a keynote speech at the opening ceremony.



教育参赞徐永吉先生和教育领事李韧竹女士与演讲嘉宾及当地中小学教师合影（上图）

A group picture with Chief Education Consul of Chinese Consulate General in San Francisco Mr. Xu Yongji, Education Consul Ms. Li Renzhu, keynote speakers and all the participating teachers (Up)

国际知名对外汉语教学专家张正生教授（左图）和谢天蔚教授（右图）在演讲

Internationally renowned experts in TCF, Professor Zhang Zhengsheng (Left) and Professor Xie Tianwei (Right) give lectures

波州大孔院举办2014年中小学教师职业发展研修班 2014 Chinese Teacher Professional Development Program

2014年6月17至21日，波州大孔子学院举办了2014年俄勒冈州中小学教师职业发展研修班。本期研修班邀请了国内外多位对外汉语教学专家和当地本土一线教师作专题讲座及现场教学观摩。这是波州大孔院建院以来举办的第七期研究生学分制研修培训。

From June 17 to June 21, 2014, CIPSU held the 2014 Chinese Teacher Professional Development Training. Experts in the field of Chinese pedagogy were invited to give lectures. Experienced Chinese language teachers from local K-12 schools were also invited to demonstrate their classroom teaching during the training. This is the 7th Teacher Training Session organized and hosted by the CIPSU since its founding in 2007.



国际知名对外汉语教学专家、北京师范大学汉语文化学院院长朱瑞平教授为俄勒冈州大中小学汉语教师举办专题讲座
Professor Zhu Ruiping, internationally renowned expert in TCF and Dean of Chinese Culture Institute of Beijing Normal University, gives lectures to Chinese language teachers from colleges, middle and primary schools in Oregon



国际知名对外汉语教学专家、北京大学对外汉语教育学院院长张英教授作题为“中文综合课教学及案例示范”的讲座
Professor Zhang Ying, internationally renowned expert in TCF and Dean of Beijing University's College of Chinese Education, gives a lecture on "Chinese Teaching and Case Demonstration"



澳门理工学院教授、中文部主任崔明芬博士作讲座

Dr. Cui Mingfen, Professor and Chinese Program Director from Macau Polytechnic Institute, gives a lecture



中央民族大学吴应辉教授作关于“后方法论理论与国际汉语教学法创新”的讲座

Professor Wu Yinghui from Minzu University gives a lecture on “Post-Method Pedagogy and Innovation on International Chinese Language Education”



国际汉语教学专家傅海燕博士作题为“以学生为主的课堂实践—课程设计 设计与教师评估”的讲座

International Chinese teaching expert Dr. Haiyan Fu gives a lecture on “Student-Centered Teaching in Chinese Classrooms—Curriculum Design and Teacher Education”



讲座嘉宾和参加培训的学员们合影

A group picture of invited speakers and the training class



参加培训教师集体合影 A group picture of the training class



沈茵老师讲课现场

Shen Yin demonstrates a Chinese class

王晓峰老师分享教学经验

Wang Xiaofeng shares his teaching experience



学员现场教学 Learning how to teach Chinese



温晓红老师讲课现场

Wen Xiaohong gives a lecture



温晓红老师的互动式教学课堂现场

Wen Xiaohong Laoshi's interactive class

波特兰州立大学孔子学院举办2014年俄勒冈州中小学汉语教师职业发展培训推介会

2014 Annual Chinese Teacher Professional Development Training Orientation

2014年4月18日，波特兰州立大学孔子学院举办俄勒冈州中小学汉语教师暨职业发展培训推介会。波特兰州立大学教育学院 Howard Yank 教授介绍中文教师证硕士项目。

April 18, 2014, CIPSU held an Annual Chinese Teacher Professional Development Training Orientation. Professor Howard Yank, from the PSU College of Education, introduced the Chinese Master Teacher Certification Program.



中美“千校携手”项目中国区域会议

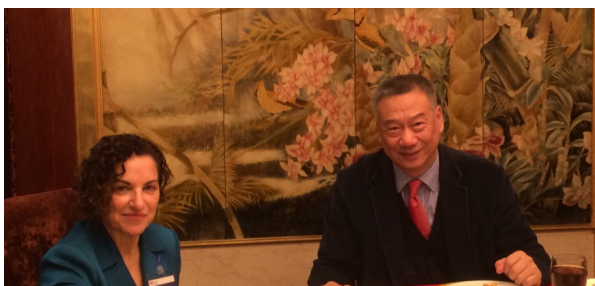
A Thousand Schools Hands Together Project



波州大副校长Sona Andrews 博士在北京会议上发言（上图）

波州大孔院院长刘美如博士在重庆会议上发言（下图）

PSU Vice President Dr. Sona Andrews gives an invited presentation at the Regional Conference in Beijing (Up)
CIPSU Director Dr. Meiru Liu gives an invited presentation at the Regional Conference in Chongqing (Lower)



中国国际教育交流协会总秘书长邵巍会见波州大副校长Sona Andrews 博士(上图)

Sona Andrews 博士与山东济南三三中学校长杨长寨交谈（下图）

Secretary General of China Education Association for International Exchange Mr. Shao Wei meets with PSU Vice President Dr. Sona Andrews (Up)
Dr. Sona Andrews talks with Jinan No. 3 Middle School Principal Mr. Yang Changzhai (Lower)

2014年，波州大总教务长、副校长 Sona Andrews 博士和孔院院长刘美如博士应邀参加了由中美两国第一夫人彭丽媛和米歇尔·奥巴马发起，中国副总理刘延东和美国国务卿克里负责的中美两国“千校携手”项目中国区域会议。项目以“千校携手，热爱自然，绿色生活”为主题，鼓励中美双方学校发挥主动性，开展师生交流、学术交流、环境保护等相关活动。



中美“千校携手”项目分别于2014年12月12日、12月26日和2015年1月16日在北京、重庆和杭州三地举行了区域会议。波州大总教务长兼第一副校长Sona Andrews博士结合波州大的环保教育经验，分享了其在教育理念、课程、企业合作项目等方面的实践经验，并表示非常期待与中国同行合作，共同推动环保事业发展。孔院刘美如院长在重庆和杭州的会议上介绍了绿色校园、中美两国基础教育比较、美国外语教学理念和方法；全美、俄勒冈州和大波特兰地区的汉语教学、教师发展及教师资格认证体系；波特兰州立大学在带动社区及城市发展中怎样融入环保教育的实践经验等。

In 2014, PSU Provost and Vice President Dr. Sona Andrews and CIPSU Director Dr. Meiru Liu participated in “A Thousand Schools Hands Together Project” which was first initiated by Chinese First Lady Mme. Peng Liyuan, and U.S. First Lady Mme. Michelle Obama, and launched by Mme. Liu Yandong, Vice Premier of China, and Mr. John Kerry, US Secretary of State. With “A Thousand Schools Holding Hands, Loving Nature, and Living Green” as the theme, the project encourages both parties to take initiatives to carry out student and academic exchanges, environmental protection and other related activities. On Dec 12, Dec 26, 2014 and Jan 16, 2015, regional conferences were held in Beijing, Chongqing, and Hangzhou respectively. PSU Provost and Vice President Dr. Sona Andrews, introduced rich experiences in environment education and shared practices in such aspects as education philosophy, curriculum design, and university– enterprise cooperation project. She also expressed her sincere wish to cooperate with their counterparts in China to promote the development of environmental protection. CI Director Dr. Meiru Liu gave presentations on PSU’s environmental-friendly and green campus, comparisons of the Chinese and American secondary education system, foreign and second language teaching theories and acquisition. She also answered questions about Chinese language programs and teaching in Portland, Oregon, Chinese teachers professional development, training, the teacher certification system and PSU’s practice in integrating environmental education into urban development.

波州大孔院汉语桥夏令营

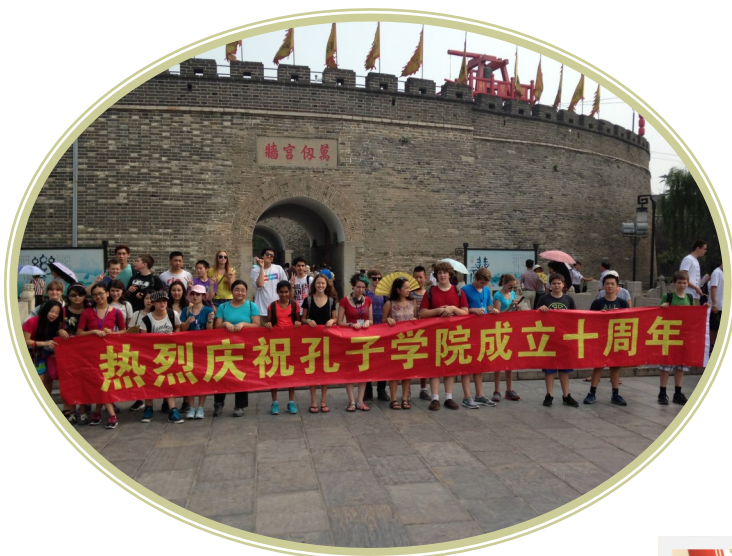
Chinese Bridge Summer Camp at CIPSU

2014年汉语桥 — 美国高中生夏令营

The 2014 Chinese Bridge Summer Camp for U.S. High School Students

2014年7月，来自俄勒冈州波特兰地区的31名高中生和3名带队老师在北京和济南两地参加了国家汉办举办的“汉语桥—美国高中生夏令营”。2014年10月10日，带队老师及部分营员来到波州大，与在座的家长和观众分享了他们中国之行的心得体会和收获。

In July, 2014, thirty-one high school students and three chaperons from the greater Portland area participated in the Chinese Bridge Summer Camp in Beijing and Jinan, China. On October 10, 2014, three chaperones and some of the participating campers shared their wonderful experiences with parents and guests.



营员们在孔庙前合影
A group picture in front of Confucius Temple



营员们学习剪纸艺术
Campers learn how to make paper-cuts



营员们在学习中国茶道
Campers perform Chinese tea ceremony



营员们分享中国之行的体会
Campers share their experiences in China

波州大孔院大赛 Confucius Institute Contests at CIPSU

波州大孔院举行“2014年度孔子学院”大赛 The CIPSU Holds “2014 Confucius Institute Contests”



2014年5月4日，波州大孔院举行了“2014年度孔子学院汉语演讲、作文、才艺、软硬笔书法、摄影及微电影大赛”。来自波特兰地区中小学学生以及成年汉语爱好者，波特兰州立大学商学院国际管理研究生院的学生，孔子课堂的师生共300多人观摩了此次大赛，其中共计140人次参加了包括毛笔和硬笔书法、绘画、中文作文、中文演讲、才艺表演以及2014年新增加的摄影和微电影的8个项目15个级别的比赛。On May 4, 2014, the Confucius Institute at Portland State University organized “2014 Confucius Institute Contests”. More than 300 Chinese language learners from K-12 schools, PSU MIM Program, CCs and CIs as well as universities in the greater Portland area came to watch the contests. About 140 of them participated in the 15 levels of a total of 8 contests, including brush calligraphy, pen calligraphy, painting, Chinese composition, Chinese speech, talent show, and newly added photo and micro-film contests.

波州大孔院与波州大国际管理研究生院共同举办汉语演讲比赛 The CIPSU Co-Sponsors Chinese Speech Contest with MIM Program at PSU



2014年6月3日，波州大孔院与波州大国际管理研究生院共同举办汉语演讲比赛。On June 3, 2014, the CIPSU co-sponsored a Chinese Speech Contest, together with MIM Program in School of Business at PSU.

波州大孔院中文课程及网络汉语水平考试

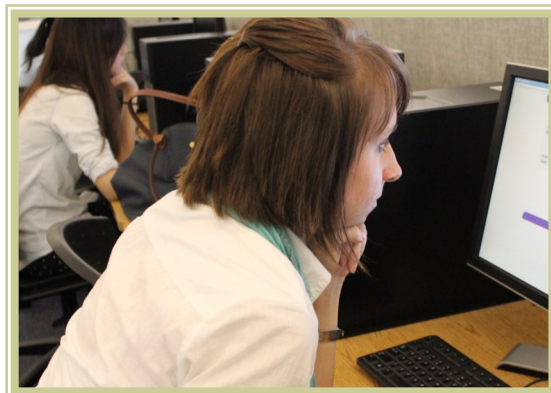
Chinese Learning Courses and HSK/HSKK/YCT at CIPSU

波特兰州立大学孔子学院举行HSK、HSKK和YCT网络汉语水平考试

The CIPSU Hosts Internet-Based HSK, HSKK & YCT Chinese Proficiency Tests

2014年，波州大共举行了六场HSK（汉语水平考试）、三场HSKK（汉语水平口语考试）和三场YCT（中小学生汉语水平考试）。共计132人次参加了2014年波特兰州立大学汉语考试中心所组织的12场次考试。

In 2014, six internet-based HSK, three HSKK (Chinese Proficiency Oral Test) and three YCT Chinese proficiency tests were organized and administered by the CIPSU. A total of 132 people participated in the 12 tests.



波州大孔院开设远程中文课程以及各种语言文化课程

The CIPSU Offers Online Chinese and Non-Credit Chinese Courses

波特兰州立大学孔子学院面向整个美国西部地区开设网络远程中文视频教程，同时面向PSU的学生以及全社会提供各种不同的非学分中国语言和文化课程，受到了广泛好评。

The CIPSU initiated an online Chinese teaching program through video conferencing to Oregon K-12 schools. A variety of non-credit Chinese language and culture courses are also offered. These courses have become very popular among PSU students and the general public in the greater Portland area.



孔子学院的免费社区太极课

Free Tai Chi Class in the local community



孔院朱菲菲老师用Skype教中文

CI instructor Zhu Feifei teaches Chinese through Skype



孔院高欢老师在兰苏园上剪纸课

CI instructor Gao Huan teaches paper-folding at Lan Su Chinese Garden

波特兰州立大学孔子学院奖学金 Scholarships Offered by the CIPSU



Megan Nelson 获得本森饭店奖学金(上图)
Megan Nelson received the Benson Hotel Scholarship (Above)



He Wang (上图) and Claire Henry (下图) 获得波特兰港口国际贸易奖学金
He Wang (Above) and Claire Henry (Below) received the Port of Portland Scholarship for International Trade



除了波州大孔院下设的“保罗·范式乐奖学金”、“波特兰港务局国际经贸奖学金”与“马魏华汉字奖学金”以外，波特兰州立大学孔子学院还设有“本森饭店奖学金”；“马克-斯宾斯饭店奖学金”；“苏州大学留学奖学金”。这六项奖学金加起来每年可以颁发给10余名波特兰州立大学学习中文和从事与中国有关科目学习与研究的学生。



Ryan Nelson (上左图) and Cassidy Pfau (上右图) 获得马克斯-宾瑟饭店奖学金

Ryan Nelson (Above left) and Cassidy Pfau (Above right) received the Mark Spencer Alix & Wei Nathan Scholarship



Cassidy Pfau 获得马魏华汉字奖学金(上图)
Cassidy Pfau received the Ma Weihua Chinese Character Scholarship (Above)

Claire Henry 获得保罗·范式乐纪念奖学金(左图)
Claire Henry received the D Paul Fansler Memorial Scholarship (Left)

In addition to the D. Paul Fansler Memorial Scholarship, Port of Portland Scholarship for International Trade, Ma Weihua Chinese Character Scholarship, all administered under CIPSU, four other scholarships are also offered. They are: Benson Hotel Scholarship, Mark Spencer Hotel Alix and Wei Nathan Scholarship, and Soochow University Chinese Study Scholarship. Every year, scholarships are awarded to more than ten PSU students who are learning Chinese, or studying or doing research on China related subjects.

**波特兰州立大学孔子学院教师编写并正式出版
或即将出版的部分本土汉语教材
CIPSU Publications and Forthcoming Chinese
Localized Books and Textbooks**

波特兰州立大学孔子学院自成立之初就积极组织编写适合美国学生学习的汉语教材，开发、编写并出版了或即将出版20多套教学研究和本土汉语教材，其中包括：《BBC初级实用商务汉语》；《EEC中文快易通》I-II册；《LCC汉字快易学》；《教汉语、教文化：美国幼儿园至八年级汉语及中国文化课程设计》；四本以翻译、跨文化交际、海外本土汉语教学为主题编辑的4部学术著作：《对外汉语翻译教学法》；《如何教授英语为母语学习者中文》；《文学作品的英译问题》；《翻译语言与解析文化的关系》；翻译了数套共计28万字的中学社会科学教材《鲜活的历史》；编写并出版了10套中国文化阅读系列丛书——100个《中国的故事》等。

The Confucius Institute at PSU has been working on compiling localized Chinese language teaching and learning materials. Over 20 volumes of books on teaching methodology and textbooks for students in English speaking countries have been published or are forthcoming in Spring 2015. Among these books are: *Basic Business Chinese (BBC)*; *Easy Express Chinese (EEC) Vol. I & II*; *Learning Chinese Characters (LCC)—Computer-Assisted Chinese Listening, Speaking, Reading, Typing, Writing and Translating Chinese Characters*; *Language Through Culture, Culture through Language: A Framework for K-8 Mandarin Curriculum*; *Stories from China – 10 Volumes Book Series on Chinese Culture*; *Pedagogical Translation in Teaching Chinese to Speakers of Other Languages*; *When Translating Languages Becomes Interpreting Cultures: Issues in Cross-cultural Communication*; *Theoretical Problems in the Translation of Chinese Literature into English, Including Four Case Studies* *Problems in Teaching Chinese to English-Speaking Learners: The Role of Translation in Second Language Acquisition* *Immersion Chinese Students*; Translation of several Social Studies Textbooks *History Alive* that contain a total of 280,000 English words for the U.S. middle and high school students .



波州大孔院2014年大事记

1. 1月6日和1月8日：波州大孔院分别在波州大校园和市中心先锋广场太极课程拉开帷幕。50人左右参加了此次活动，从此开启了在波州大校园和市中心定期教授太极拳的免费课程和活动。
2. 1月9日：波州大城市学院举办2013年中国之行实习系列报告会，该院两名“波州大-中国城市化创新项目”的在读学生从不同的角度汇报了去年暑假在中国深圳、大连两地实习期间所了解到的中国城市规划发展的现状与趋势。30人左右参加了此次活动。
3. 1月14日：波州大孔院召开孔子学院理事会。
4. 1月25日：波特兰州立大学孔子学院主办“第四届俄勒冈中文教育论坛”。中华人民共和国驻旧金山总领馆教育参赞徐永吉先生为本届教育论坛致开幕词。俄勒冈资深议员Dennis Richardson先生为本届论坛致闭幕词。本届中文教育论坛的主题是，利用技术增强性手段提高美国汉语课堂的教学质量——电脑、电子、网络、移动设备以及云技术和数字化教室在汉语教学中的应用，旨在消除技术、教学方法与课程设置之间的差距，以加强基于技术的海外中文学习和教学交流。本届论坛的主讲嘉宾为加州大学长滩分校教授谢天蔚博士、加州圣地亚哥州立大学中文教授、美国汉语教师协会学刊主编张正生博士。近百名当地中小学教师，孔子学院/课堂老师参加了本届论坛。
5. 1月30日：波州大孔子学院再次走进美国大学网国际公司开设汉语课堂，将中国的语言与文化传播到美国当地的企业中。40余名员工参加课程学习。
6. 1月31日：波特兰州立大学孔子学院和中国学生学者联谊会联合举办“2014年马年春节联欢晚会”。来自美国大波特兰地区的华人华侨和当地民众、多个华人社团企业代表以及波州大学生学者近800名观众欢聚一堂观看了当日的文艺晚会。
7. 2月1日：波州大孔院应波特兰新闻和波特兰文艺中心的邀请参加了在美国俄勒冈国际会展中心举办的2014年中国马年中国新春文化盛会。来自美国大波特兰地区的华人华侨和当地民众近万人参加了此次活动并参观了波州大孔院中国文化和中文教育资源展台。
8. 2月1日：波州大孔院与波州大国际管理研究生院联合举办新春联欢会。100多名波州大国际管理研究生及亲朋好友参加了此次活动。孔院老师表演了文艺节目和太极拳。
9. 2月4日：波州大孔院举办“长白山艺术剪纸”中国传统艺术剪纸讲座。来自中国东北师范大学的梁铭老师现场教授大家如何创作中国剪纸。数十人参加了此次活动。
10. 2月11日：波州大孔院在波州大海伦高登儿童发展中心开班教授汉语。此次开课班级5个，总学生人数为90余人。孔子学院安排了刘人美和高琦两位老师前往授课。
11. 2月14日：波州大孔院在波州大商学院490会议厅内举办“马年闹元宵大派对”，邀请当地美国民众和华人华侨一起欢度元宵佳节，介绍中国传统文化，品尝中华美食，猜灯谜，欣赏中国茶道表演，以及参加现场包饺子等丰富多彩的活动。50余人参加了此次活动。
12. 2月16日：波州大孔院举办HSK网考。共4人参加了不同级别的考试。
13. 2月21日：波州大孔院与亚洲研究所共同邀请美国威尔逊国际学人中心研究员、美国西东大学外交与国际关系学院和平与冲突研究所所长汪铮博士为大家做题为“记忆的冲突：历史记忆，民族主义和中日关系”的中国专题讲座。讲座中，汪铮教授介绍了他的新书《勿忘国耻：中国政治与对外关系中的历史记忆》，通过历史记忆来解码中国的政治转型和对外关系。150余人参加了此次活动。
14. 2月28日：波州大孔院邀请波特兰州立大学教授Jennifer Ruth博士做中国专题讲座。题目为：“毛泽东时代的中国思想 - 介绍国际知名电影制片人胡杰和他的作品”。近百人参加了此次活动。
15. 3月7日：波特兰州立大学孔子学院邀请波特兰州立大学历史与国际研究教授，前历史系主任万安玲（Linda Walton）博士做有关“孔子书院与当代中国旅游文化遗产”的专题讲座。100余人参加了此次活动。
16. 3月14日：波特兰州立大学孔子学院在兰苏园举办“兰苏园中文会话角”文化交流活动。波州大孔院的高琦、田雨老师以及中方院长高明强博士来到主持此次活动。本次“兰苏园中文会话角”文化交流活动的主题为“中国和中国茶艺”。百余人参加了此次活动。
17. 3月14日：波州大孔院在商学院290演讲厅为当地民众呈现了一部精彩的纪录片《一个美国老太太的中国梦》。该片讲述了美国老太太牧琳爱(Eunice Moe Brock) 82岁那年卖掉美国的家产，只身一人搬到中国山东省聊城刘庙村定居、为村民捐款办学治病的感人故事。《侨声报》主编兼记者Helena 高女士应波州大孔院院长刘美如的邀请来到现场，她为大家介绍了几年前她采访牧琳爱刘庙村故居时的情况，向大家展示了她拍摄的牧琳爱在中国故居地照片。百余人参加了此次活动。
18. 3月16日、27日：波特兰州立大学孔子学院汉语考试考点分别举办了HSK和YCT两场汉语考试，共计27名考生参加了考试。
19. 3月31日：在2014“孔子学院网络春晚”中，波特兰州立大学孔子学院提交的节目《说唱中国地图、说唱美国地图》（波特兰州立大学刘美如老师编排）荣获一等奖小品；小品《彭澄上课打瞌睡》（彩虹桥学校学生编排、刘亚非老师指导）荣获三等奖；小品《动物与十二生肖》（胡德河高中张屹老师编排）荣获三等奖。
20. 4月4日：波特兰州立大学孔子学院与波特兰中国园林——兰苏园联合举办的“中文会话园地”在兰苏园的倒影清漪轩如期举行。本次活动的主题是“中国的清明节”。30余人参加了此次活动。



21. 4月11日: 波特兰州立大学孔子学院举办商学院国际管理研究生院硕士班学生亚洲之行成果汇报会。50余人参加了此次活动。
22. 4月15日: 波特兰州立大学孔子学院应波特兰书法家协会的邀请, 为美国当地近四十位书法爱好者举办了一场中国书法讲座和现场的书法展示, 并且还手把手地指导大家如何使用毛笔书写中国汉字, 受到了现场观众的一致好评。当地书法家及书法爱好者共50多人参加了此次讲座。
23. 4月17日: 波特兰州立大学孔子学院和俄勒冈州-中国姐妹关系理事会共同主办“第四届俄勒冈-中国经济论坛”。本次论坛的主题是“国际学生对投资、文化及经济发展的影响”。中国驻美国旧金山总领馆杨军教育参赞、波特兰州立大学副校长Kevin Reynolds博士作主旨演讲、波特兰州立大学俄勒冈州-中国姐妹关系理事会主席蓝进先生主持此次论坛、美国波特兰州立大学孔子学院外方院长刘美如博士、美国波特兰州立大学孔子学院中方院长高明强博士、美国大学网总裁Jim Wolfston先生、波特兰城市发展委员会Michel Gurton先生、波特兰州立大学出国项目主任Jennifer Hamlow、Invest in Oregon公司 Marv Kau先生以及学生代表潘志远应邀参与论坛讨论, 近百位与会嘉宾济济一堂, 进行了欢快热烈的讨论。
24. 4月18日: 波州大孔院召开2014年俄勒冈州中小学汉语教师职业发展培训推介会。继2008年第一届暑假中小学教师培训成功举办以来, 波特兰州立大学孔子学院已经成功地举办了6届汉语教师培训。此次培训将为期一个半月, 参加培训推介会的来宾有: 波特兰州立大学孔子学院外方院长刘美如教授, 中方院长高明强教授, 孔子学院课程项目负责人吕丽娜教授, 孔子学院总部全体教师和俄勒冈州地区孔子课堂的全部教师, 推介会现场部分汉语教师通过SKYPE 网络会议的方式远程参加了推介会。约80余人参加了此次推介会。
25. 4月27日: 著名国际知名对外汉语教学与研究专家、北京大学对外汉语教育学院院长张英教授和北京师范大学汉语文化学院副院长朱瑞平教授应邀为俄勒冈州大中小学汉语教师举办专题讲座。来自当地孔子课堂, 孔子学院以及中小学近百位汉语教师参加了培训。
26. 4月27日: 波特兰州立大学孔子学院组织参加2014年高中生夏令营的31名学员及家长进行了首次行前培训。共 80 多位学生、家长及带队老师参加了此次活动。
27. 5月2日: 波特兰州立大学孔子学院邀请资深艺术策展人、当代艺术评论家、作家曹维君先生举办“视觉变革中的中国”的讲座。曹先生从中国近现代美术发展与社会变革的关系入手, 将饱含中国特色的美术创作和近百年风起云涌的中国社会一并呈现给了听众。近百人参加了此次讲座。
28. 5月2日: 波特兰州立大学孔子学院与波特兰中国园林——兰苏园联合举办的“中文会话园地”在兰苏园的倒影清漪轩举行。本次活动的主题是“中国茶和茶道”。50余人参加了此次活动。
29. 5月4日: 波特兰州立大学孔子学院举办“2014年波特兰州立大学孔子学院大赛”。来自波特兰地区中小学学生以及成年汉语爱好者, 波特兰州立大学商学院国际管理研究生院的学生, 孔子课堂的师生共300多人参加了此次的演讲及才艺大赛, 其中共计140人次报名参加了包括毛笔和硬笔书法, 中文作文, 中文演讲, 才艺表演以及2014年新增加的摄影和微电影的8个项目15个级别的比赛。
30. 5月10日: 波特兰州立大学孔子学院邀请中央民族大学国际教育学院院长吴应辉教授, 做了一场题为《后方法理论与国际汉语教学法创新》的精彩讲座。来自当地孔子课堂, 孔子学院以及中小学50多位汉语教师参加了培训。
31. 5月11日: 波特兰州立大学孔子学院举办HSK网考, 共53人次参加了HSK1-5五个级别的笔试和初中高三个级别的口语考试。
32. 5月16日: 波州大孔院参加了波特兰州立大学举行的一年一度的国际之夜。国际之夜是波特兰州立大学组织的展示各个国家文化的舞台, 当地民众, 学生800多人参加了此次活动。
33. 5月17日: 波州大孔院邀请美国前中小学汉语教师协会会长、芝加哥北部大学预科高中教师傅海燕博士为俄勒冈州中小学汉语教师举办了一场题为“‘以学生为中心’的课堂教学”的专题讲座。来自当地孔子课堂, 孔子学院以及中小学100多位汉语教师参加了培训。
34. 5月18日: 波州大孔院邀请现任澳门理工学院语言暨翻译学校教授、中文项目主任崔明芬博士为参加2014年暑期俄勒冈州中小学汉语教师培训的老师们做“汉语教学中的文化与文学体现”的专题讲座。来自当地孔子课堂, 孔子学院以及中小学近百位汉语教师参加了培训。
35. 5月23日: 波州大孔院邀请波州大Toulon城市研究与规划学院助理教授方益萍博士为波特兰州立大学孔子学院嘉宾和波特兰地区的汉语学习爱好者, 以及从事中国问题研究的专家学者进行了一场以“中国城市化进程所面临的挑战”为主题的学术讲座。大约40多人参加了此次讲座
36. 5月29日: 波州大孔院院长刘美如博士陪同中华人民共和国驻美国华盛顿DC大使馆公使李杰先生一行在俄勒冈州首府分别拜会了州长John Kitzhaber和众议院议长Tina Kotek。
37. 5月30-6月2日: 波州大学孔院和俄勒冈州-中国姐妹友好关系理事会在南俄勒冈州的麦德福市共同举办“第五届俄勒冈-中国投资、文教、旅游国际研讨会(2014)”。中华人民共和国驻美国华盛顿DC大使馆公使李杰、中华人民共和国驻华盛顿大使馆公使衔参赞方茂田先生、俄勒冈州众议员Dennis Richardson先生分别发表主旨演讲。大会主题发言人还有: 俄勒冈姐妹省州协会南俄分会主席Irene Kai女士、南俄勒冈中国协会副主席David Wick先生、Jackson 郡政府官员Doug Breidenthal先生、Medford商会会长Brad Hicks先生、中国辽宁大学谷学军教授、俄勒冈杰克逊县NSWA的联合创始人Charlotte Christensen女士、俄勒冈州圣玛丽学校孔子学院院长Ryan Bernard先生、俄勒冈州姐妹友好关系理事会主席蓝进先生、波州大孔院外方院长刘美如博士、中方院长高明强博士等。会议期间, 苏州大学学生表演艺术团、波州大孔院老师以及Folklorico Ritmo Alergre为参会者表演了文艺节目、太极、中国茶艺和芭蕾舞表演。会议结束后, 波州大孔院下设孔子课堂参会老师与所有与会者及南俄勒冈的民众一起参加了纪念历届在南俄勒冈举办的“俄勒冈-中国投资、文教、旅游国际研讨会”的“和平碑”揭幕仪式。
38. 5月30日: 中国苏州大学东吴艺术团在南俄勒冈州的麦德福市进行文化交流演出。
39. 6月1日: 中国苏州大学东吴艺术团在波州大Hoffmann Hall大厅进行文化交流演出。
40. 6月2日: 波州大学孔院和俄勒冈州-中国姐妹友好关系理事会在波特兰市湖南楼饭店共同举办俄勒冈-中国商务交流招待会、晚宴及波州大孔院奖学金颁奖仪式。Claire Henry 获得保罗范思乐纪念(D. Paul Fansler)奖学金; Megan Nelson获得本森饭店(Benson Hotel)奖学金; Claire Henry 和 He Wang获得波特兰港务局(Port of Portland)奖学金; Cassidy Pfau获得马魏华汉字(Ma Weihua Chinese Character)奖学金和马克斯宾瑟饭店(Mark Spencer Hotel)奖学金。

41. 6月2日：中国苏州大学东吴艺术团在兰苏园进行文化交流演出。
42. 6月4日：中国苏州大学东吴艺术团在南俄勒冈阿什兰市莎士比亚戏剧节上进行文化交流演出。
43. 6月6日：波州大孔院与波特兰中国园林——兰苏园联合举办“中文会话园地”。孔院教师高欢和李倩主持了此次活动。本次活动的主题是“中国书法艺术”。30余人参加了此次活动。
44. 6月6日：波州大孔院举办了一年一度的端午节庆祝活动。孔院教师田雨做了端午节习俗介绍。孔院老师们现场教授美国民众如何包粽子。近百名波特兰不同社区的民众应邀前来参加这一浓浓中国风情的传统文化活动。
45. 6月7日：波州大孔院教师参加波特兰盛大的玫瑰节游行表演，为近十万名沿途观众表演了中国传统“水袖舞”。
46. 6月9日：波州大孔院院长陪同以俄勒冈州众议院议长蒂娜·科泰克(Tina Kotek)率领的俄州议会代表团访问国家汉办，受到副部长级汉办主任许琳女士的接见。双方就俄州中小学汉语教学和孔子课堂管理等事宜进行了磋商并达成了很多共识。
47. 6月10日：波州大孔院院长刘美如博士陪同由俄勒冈州议会众议长蒂娜·科泰克(Tina Kotek)率领的俄勒冈州议会经贸代表访问天津，双方正式签署建立友好市州关系的协议。天津市人大常委会主任肖怀远、市委常委、市委政法委书记、市人大常委会副主任散襄军以及副市长任学锋等参加了会见。肖怀远对代表团来津访问表示欢迎，对建立友好市州关系表示祝贺，并简要介绍了天津经济社会发展情况。他说，俄勒冈州是天津的第一个美国友好关系州，全市各有关方面高度重视。希望双方以此为契机，进一步开展务实合作，为友好关系不断注入新的活力。科泰克议长高度评价了天津经济社会发展取得的成绩，表示建立友好市州关系将开启双方往来的新篇章，希望在港口、教育、装备制造等领域开展广泛合作，积极参与推进京津冀协同发展、京津联动发展，努力实现互利共赢。当日，在梅江会展中心，散襄军与科泰克共同种下友谊树，这棵来自美洲的白蜡树象征着中美人民之间的友谊之树长青，喻示着天津与俄勒冈州的合作之花盛开。
48. 6月12日：孔子学院院长刘美如博士访问辽宁大学就有关两校签署合作备忘录事宜与国际教育学院院长邢源源、国际交流处处长姜蕾、孔子学院办公室主任王立岩举行了合作交流洽谈。双方主要就加强两校合作交流、学生校际交流、国际学生来华学习研修、孔子学院奖学金生推荐及孔子学院来华夏令营等工作进行了会谈。会后，刘美如院长参观了辽大教室、九三学社书法展和新校区。
49. 6月13日：波州大孔院邀请俄勒冈大学副总教务长、东亚语言文学系教授、Wendy Larson博士做题为“张艺谋：社会主义的文化遗产”的专题讲座。近百名社区居民前来参加讲座。
50. 6月17-21日：波州大孔院举办第七届暑期中小学汉语教师职业发展研修班第二阶段集中强化培训。此次培训邀请的专家有美国休斯顿大学中文研究部主任、应用语言学及汉语习得领域专家温晓红教授；全美首所沉浸式汉语教学示范学校伍德斯托克小学的首席汉语教师沈茵老师及比佛顿市国际学校孔子课堂王晓峰老师。三位老师分别从二语习得理论、汉字教学法、课堂教学管理实践及教育技术、汉语教学动漫制作等方面为大家做了精彩的讲座和演示。
51. 6月20日：波特兰州立大学孔子学院举行中国“汉语桥夏令营”第二次行前培训。共80多位学生、家长及陪同老师参加了此次活动。
52. 5月6日，6月6日，7月12日：波州大孔院应邀到Hamilton West Apartments 公寓、Skillshare工作坊等多个社区进行太极拳推广活动。共80多位太极爱好者参加了活动。
53. 7月2日：国家汉办批准俄勒冈州9所新孔子课堂的申请。至此，波州大孔院共有下设孔子课堂34所。新批准成立的9所孔子课堂是：罗斯蒙特中学孔子课堂Rosemont Ridge Middle School、阿瑟溪中学Athey Creek Middle School孔子课堂、荫佳林中学Inza Wood Middle School孔子课堂、杰克逊小学Jackson Elementary School孔子课堂、拉迪爱科小学孔子课堂Ladd Acres Elementary School、格莱斯顿高中孔子课堂Gladstone High School、姐妹中学Sisters Middle School孔子课堂、智达学校ACCESS Academy孔子课堂、安兹华斯小学Ainsworth Elementary School孔子课堂。
54. 7月13日：波特兰州立大学孔子学院举办HSK网考，共7人参加了HSK1-5五个级别的笔试。
55. 8月1日：波州大孔院与波特兰中国园林——兰苏园联合举办“中文会话园地”。孔院中方院长高明强博士和教师高欢主持了此次活动。本次活动的主题是“七夕节”。50余人参加了此次活动。
56. 8月4日：波特兰州立大学孔子学院、亚洲研究院、俄勒冈大学等单位联合邀请新加坡国立大学亚洲研究院院长、人类学教授 Prasenjit Duara 博士做中国专题讲座“中国清代社会的治国策略与政教分离”。
57. 8月8日：波州大孔院教师参加俄勒冈西部农工协会26周年庆祝大会。孔院老师在会上向来宾们表演了歌舞节目、太极拳、茶道及中国结的编织，还为中国农工编写了中文汉字姓名卡，深受欢迎。
58. 8月31日到9月中旬，国家汉办外派教师陆续到岗：波州大孔院的9位中文教师：常瑶(9月17日到任)、华梅玉(9月26日)、王宇哲(9月17日到任)、王荣荣(9月17日到任)；派往俄勒冈州中小学的9位志愿者教师为：陈万丹(9月18日到任)、范淼(9月15日到任)、韩梅(9月15日到任)、何靓赟(9月15日到任)、何文修(8月31日)、刘利琴(9月15日到任)、罗红(9月18日到任)、唐悠悠(9月15日到任)、汤莹(10月6日到任)；9位访问教师为：曹婉歌(9月17日到任)、方洪生(9月17日到任)、葛文词(9月17日到任)、林雪皎(9月17日到任)、刘辉文(9月26日)、刘银梅(9月17日到任)、唐光荣(9月17日到任)、张安华(9月17日到任)、赵现标(9月17日到任，任期2014年9月-10月)。
59. 9月6日-7日：波州大孔子学院及下设孔子课堂部分老师参加2014年波特兰国际龙舟节中国文化宣传活动。
60. 9月27日：波州大孔子学院举办“孔子学院开放日”中国文化体验活动，庆祝全球孔子学院建立十周年暨首个全球“孔子学院日”。来自当地各中小学的师生及家长，以及美国本土的汉语学习爱好者近百人参加了此次活动。
61. 10月3日-4日：波州大孔子学院在波州大校园城市中心广场、林肯音乐厅及兰苏园举办了“孔院十周年”系列庆祝活动。具体活动为：3日下午，在波特兰州立大学的城市中心广场举行了集体太极拳及中国舞蹈表演，时任俄勒冈州州务卿，现任州长凯特·布朗(Kate Brown)现场致词。3日下午，在波州大林肯大楼大厅举行了孔子学院汉语教材资源展和全球孔子学院十周年庆典启动仪式。中国驻美国旧金山总领馆总领事袁南生大使、俄勒冈州众议院议长Tina Kotek女士和波特兰州立大学副总教务长Kevin Reynolds博士出席了庆祝活动。3日晚，波特兰州立大学孔子学院下属九所孔子课堂的揭牌仪式在林肯大楼175音乐厅隆重举行。揭牌仪式由波特兰州立大学孔子学院院长刘美如博士主持，中国驻旧金山总领馆总领事袁南生大使携夫人、美国众议院议长Tina Kotek、州众议员Jennifer Williamson、俄勒冈州教育厅主任Makisha Smith、波特兰州立大学副校长Kevin Reynolds博士、俄勒冈州州务卿Kate Brown、中国驻旧金山总领馆李韧竹领事和关海强领事以及来自大波特兰地区各界人士500余人出席了揭牌仪式。中国驻旧金山总领馆总领事袁南生大使、美国众议院议长Tina Kotek、波特兰州立大学副校长Kevin Reynold博士和俄勒冈州教育厅主任Markisha Smith女士致开幕词。3日晚七点，由国家汉办、波州大孔院和南京大学联合举办“庆祝全球孔子学院成立十周年文艺演出”。10月4日，南京大学民族交响音乐演出团前往兰苏园举办中国民乐音乐会。近千人参加了此次系列活动。

62. 10月4日：波州大孔院举办2014-2015学年首次教师指导培训。中国驻旧金山领事馆教育领事李初竹女士做主旨演讲。刘美如院长做了“利用立法加强孔子课堂建设；开拓俄勒冈州汉语教学市场”的演讲。孔子学院中方院长高明强题目为“做有纪律、有担当、有团队、有成就的波州大孔院”的演讲。波州大孔院项目主管吕丽娜博士，孔院工作人员项莉，前任志愿者教师蒋辰超老师，孔院教师田雨和南俊军与在座的老师们分享了教师培训，J1签证政策及汉办赠书，汉语志愿者教师经验，HSK考试，中文教学网络资源等方面的信息。课堂及孔院教师共40多人参加了此次活动。
63. 10月7日：波州大孔院召开孔子学院理事会。
64. 10月8日：波州大孔院举办“中国书画韵味美”讲座。来自俄勒冈州姐妹州市天津市的中国美术家协会会员爱新觉罗·梦玉教授以及中国著名书法家尹连成先生，通过生动讲授与现场展演的方式，为慕名而来的波特兰州立大学师生、当地市民及孔子课堂的汉语教师们，传达了中国书画文化的哲学智慧以及对全球孔子学院十周年庆典的美好祝福。30多人参加了此次活动。
65. 10月8日：波州大孔院参加波州大出国留学教育展。大学生们都对去中国的留学项目非常感兴趣。两百多人参加了此次活动。
66. 10月10日：波州大孔院在波州大商学院楼409举办“中秋节传统习俗介绍、“汉语桥”夏令营汇报会”。近百名当地民众参加了此次活动。孔院教师朱菲菲做了中秋节传统习俗介绍，夏令营带队老师Judy Liang, Jared Wolschlagel和南俊军老师对本次“汉语桥夏令营”活动做总结演讲，表示非常感谢国家汉办能为美国当地中学生提供这样的机会去了解中国，体验中国的文化生活。随后Kyle Bishop、Stuart Cansdale和Sara Nelson三位夏令营学生代表用视频和照片讲述了在中国为期两个星期的夏令营生活和学习的过程。近百人参加了此次活动。
67. 10月12日：波州大孔院举办HSK网考，共有10人参加了不同级别的考试。
68. 10月：在希尔斯伯勒学区杰克逊小学孔子课堂任教的陈万丹老师接受希尔斯伯勒论坛记者采访。虽然杰克逊小学孔子课堂不是该学区双语项目的一部分，但两者的目标是一致的，那就是传播世界语言知识，为学生、教职工、家长和社区提供多元文化体验。陈万丹老师是该学区于2014年9月刚到任的两位老师之一，她目前教该校三年级至六年级学生汉语，她的课非常受学生欢迎。她计划不久后成立一个课后俱乐部，学生可以学习中国剪纸、书法、更多的中国文化，包括美食和音乐。
69. 10月24日：波州大孔院邀请波特兰州立大学的Mary Erbaugh教授做了一场关于“香港电影回顾、发展、展望”的讲座。讲座题目为：从杀手到帅哥：香港电影中大陆人物的形象转换—1980年起到现在的香港电影变化。社会各界汉语爱好者，学生以及波特兰州立大学汉学专家约40人参加了此次讲座。
70. 11月2日：美国Cordell Hull 国际教育基金会在波州大举办2014年美西地区J1签证访问教师暨波特兰州立大学下设孔子课堂新教师指导培训会。波特兰州立大学孔子学院外方院长刘美如博士开幕致欢迎词，由美国Cordell Hull 国际教育基金会主席Marianne Mason女士和美西地区访问教师负责人Uli Kolbe先生主持会议。此次培训会共有36名学员参加，其中包括17名波特兰州立大学孔子学院下设孔子课堂的新老师和4名波州大孔子学院新老师。
71. 11月8日，波特兰州立大学孔子学院接待由姐妹学区的汉语项目负责人薄大卫（David Perkins）老师带领的姐妹学区孔子课堂的师生及家长代表近20人参观团来访，波州大孔院及课堂老师准备了中国书法、中国结、面塑和太极拳准等中国文化体验活动。
72. 11月15-16日：波州大孔院召开“首届国际商务汉语教学、商务教材研发、商务跨文化交际研讨会（2014）”。波州大孔院美方院长刘美如博士，北大出版社王飏先生和美国加州大学圣巴巴拉分校的关道熊教授做了主旨演讲。关道熊教授，怀俄明州立大学的张燕教授和西密歇根大学世界语言文学系的王晓钧教授主持了会前工作坊。工作坊的主题分别为：“以“问题”引导：商务汉语案例教学探讨”，“探索商务汉语教学的途径”，“日常中文vs. 商务中文”。来自世界各地的100多位知名学者和教师参加了为期两天的会议。
73. 11月16日：波州大孔院举行YCT网考。13个考生参加了YCT 6个级别（笔试4个级别，口语考试2个级别）的考试：YCT 1级 7人次YCT 2级 4人次；YCT 3级 2人次；YCT 4级 1人次；YCT 初级口语 7人次，YCT 中级口语 1人次。
74. 2014年11月23日，波特兰州立大学孔子学院在商学院140室举行了首次《国际汉语教师资格考试》（试考）。由刘美如院长和吕丽娜老师担任主监考，首次《国际汉语教师资格考试》顺利进行。来自波特兰当地孔子课堂及当地学校中文项目的14位老师参加了此次考试。
75. 12月5日：波州大孔院与波特兰中国园林——兰苏园联合举办“中文会话园地”。孔院教师田雨和朱菲菲主持了此次活动。本次活动的主题是“十二生肖”。50余人参加了此次活动。
76. 12月7日：波州大孔院举行HSK网考。共8人参加考试，其中一级2人，二级1人，三级1人，五级4人。
77. 12月7-8日：波州大总教务长兼副校长 Sona Andrews、波州大孔院美方院长刘美如、中方院长高明强出席了在中国厦门召开的第九届全球孔子学院大会。在会上，波州大总教务长兼副校长Sona Andrews 应邀在“校长论坛”上演讲；波州大孔院美方院长刘美如应邀在“院长论坛上”演讲。
78. 12月9日：波州大副校长Sona Andrews 和波州大孔院理事会成员参观访问了上海华东师范大学国家汉办教师培训基地。
79. 12月10日：波州大孔院在苏州大学召开孔子学院理事会会议。参加本届理事会议的参会理事有：波州大总教务长兼副校长Sona Andrews博士、波州大孔院美方院长刘美如博士和中方院长高明强博士，波州大孔子学院理事会共同主席Patricia Wetzel博士、理事Linda Walton博士、苏州大学副校长蒋星红博士、国际合作交流处处长黄兴先生、副处长陆惠星先生和苏州大学合作交流处官员徐雯彦女士。
80. 12月11日：北京师范大学汉语文化学院朱瑞平及民族学院研究生院院长吴应辉分别会见波州大副校长Sona Andrews 和波州大孔院美方院长刘美如。
81. 12月12日：中国国际教育交流协会秘书长邵巍一行在北京会见波州大副校长Sona Andrews 和孔子学院美方院长刘美如。
82. 12月12日、12月26日及2015年1月16日：波州大副校长 Sona Andrews博士和孔院院长刘美如博士应邀参加由中美两国第一夫人发起，副总理刘延东和美国国务卿克里负责的中美两国“千校携手”项目中国区域会议。项目以“千校携手，热爱自然，绿色生活”为主题，鼓励双方学校发挥主动性，开展师生交流、学术交流、环境保护等相关活动。2014年，中美“千校携手”项目分别于12月12日、12月26日和2015年1月16日在北京、重庆和杭州举行的区域会议上应邀发表演讲。

CIPSU JOURNAL, 2014

1. **January 6, 8:** CIPSU began to offer regular Free Tai Chi practice class to the PSU community and the general public in front of the PSU library on the PSU campus and at Pioneer Square in downtown Portland. About 50 people participated in the event.
2. **January 9:** PSU's College of Urban and Public Affairs held 2013 China Intern Presentations. Two students from the College of Urban and Public Affairs' China-US Innovations in Urbanization Program gave presentations on China's urban planning development and trends they learned during their last summer internship in Shenzhen and Dalian, China.
3. **January 14:** CIPSU held board meeting.
4. **January 25:** CIPSU held "The 4th Chinese Education Forum: Technology-Enhanced Chinese Language Teaching in American classrooms." Chief Education Consul of Chinese Consulate General in San Francisco Mr. Xu Yongji gave a keynote speech at the opening ceremony. Oregon State Representative Mr. Dennis Richardson gave a keynote speech at the closing ceremony. The theme of this year's forum was "Technology-Enhanced Chinese Language Teaching in American Classrooms Lectures and Hands-on Workshops with Demonstrations in C-learning, E-learning, I-Learning, M-learning, Cloud Technology, and Digital Classrooms." The purpose of the forum is to bridge the gap between technology, teaching methods and curriculum design, and enhance technology-based learning and teaching exchanges among overseas Chinese language teachers. Four workshops with hands-on experience were presented by Prof. Tianwei Xie from California State University at Long Beach and Prof. Zhengsheng Zhang from the Department of Linguistics and Asian/Middle-Eastern Languages at San Diego State University. More than 100 local Chinese language teachers and CC/CI teachers participated in the forum.
5. **January 30:** CIPSU started offering Chinese language and cultural class to employees at CollegeNet Company. More than 40 employees from College Net took the course.
6. **January 31:** CIPSU co-sponsored a Chinese New Year Celebration Gala (the Year of the Horse/Ma) at PSU with PSU Chinese Students and Scholars Association. More than 800 local people, Chinese community members and PSU students participated in the event.
7. **February 1:** CIPSU participated in the Chinese New Year Cultural Fair - Year of the Horse at the Oregon Convention Center. The event was co-organized by *Portland Chinese Times* & Portland Art & Cultural Center. More than 10,000 local people and Chinese community members attended and visited CIPSU's cultural and teaching resources booth.
8. **February 1:** CIPSU co-sponsored a Chinese New Year Celebration together with School of Business Administration. More than 100 MIM students, their friends and relatives participated in the event. CI teachers performed and demonstrated Taichi at the event.
9. **February 4:** CIPSU held a presentation and workshop on "Changbai Mountain Paper Cutting Art" by Chinese artist Ms. LIANG Ming from Northeast Normal University, China. Dozens of Chinese culture lovers participated in the event.
10. **February 11:** CIPSU started to offer Chinese language classes to children at the Helen Gordon Child Development Center on the PSU campus. More than 90 children in 5 classes are taking the class. Two CI instructors Liu Renmei and Gao Qi were teaches for the class.
11. **February 14:** CIPSU held a presentation on the traditions of Chinese New Year and Lantern Festival. Local people, including many from the Portland Chinese community came to celebrate the Chinese Lantern Festival, learn about Chinese traditional culture, taste traditional Chinese food, participate in the riddle games, enjoy Chinese tea ceremony, make Jiaozi, etc. More than 50 people participated in the event.
12. **February 16:** CIPSU held an online based HSK exam day. Four people participated in the HSK exam.
13. **February 21:** CIPSU, together with PSU's Institute for Asian Studies, co-sponsored a China related lecture "Clash of Memories: Historical Memory, Nationalism and Sino-Japanese Relations" by Dr. Zheng Wang, Associate Professor, from the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University. Dr. Zhang Wang decoded China's political transition and foreign relations through his newly published book *Never Forget National Humiliation: Historic Memory in Chinese Politics and Foreign Relations*. About 150 people participated in the event.
14. **February 28:** CIPSU sponsored a China related lecture "On Thinking for Oneself in Mao's China—Introducing the Internationally acclaimed documentary film maker HU Jie and his work," by Dr. Jennifer Ruth, Professor of English at Portland State University. About 100 people participated in the event.
15. **March 7:** CIPSU sponsored a China related Lecture: "Academies in Contemporary China as Sites of Cultural Heritage Tourism" by Dr. Linda Walton, Professor Emerita of History and International Studies at Portland State University. More than 100 people participated in the event.
16. **March 14:** CIPSU held a "Conversational Circle" at the Lan Su Chinese Garden. CI instructors Gao Qi, Tian Yu, and Co-Director Dr. Gao Mingqiang coordinated the event. The theme of this month's "Conversational Circle" was "China and Chinese tea." More than 100 people participated in the event.
17. **March 14:** CIPSU sponsored a forum on the Documentary Film: "An Old American's Chinese Dream." The film is about Ms. Eunice Moe Brock, who moved to live in a poor village in Shandong after selling all her belongs in the U.S. at the age of 82. Ms. Helena Gao from *Chinese Press* introduced the documentary and presented pictures of Ms. Eunice Brock's home in China before the audience started to view the documentary film. More than 100 people participated in the event.
18. **March 16, March 27:** CIPSU held two online HSK and YCT exams respectively. A total of 27 test takers participated in the exams.
19. **March 31:** In the 2014 Confucius Institute Network Show Contest, Programs presented by CIPSU have won a variety of prizes. *Rapping the China's and the American Maps* (choreographed by CI Director Liu Meiru from Portland State University) won first prize. *Peng Cheng is dozing off in class* choreographed by Liu Yafei Laoshi from Rainbow Bridge School won third prize. *Animals and Zodiac* choreographed by Zhang Yi Laoshi from Hood River High School won third prize.
20. **April 4:** CIPSU held a "Conversational Circle" at the Lan Su Chinese Garden. CI teachers Qian LI and Renmei LIU coordinated the event. The theme for month was "Chinese Qingming Festival." More than 30 people participated in the event.
21. **April 11:** CIPSU held a MIM (Master of International Management) students' presentation event to showcase the students' recent Asian Trip (Shanghai, China; Tokyo, Japan; and Ho Chi Minh City, Vietnam, etc.). About 50 people participated in the event.

22. **April 15:** Two CI instructors, Huan GAO and Qian LI, were invited by Portland Society of Calligraphy to give a lecture and demonstration on Chinese calligraphy. They gave hands-on guidance to the audience on how to write Chinese characters in calligraphy. The demonstration and lecture were well received. More than 50 local calligraphers and calligraphy lovers participated in the event.
23. **April 17:** CIPSU co-sponsored the 2014 Oregon-China Economic Forum with the Oregon-China Sister State Relations Council. This year's theme was "International Student's Impact on Investment, Culture & Economic Development." Dr. Kevin Reynolds, Vice Provost of PSU, and Mr. YANG Jun, Education Counselor of the Chinese Consulate General in San Francisco gave keynote speeches. Mr. Jin LAN, President of Oregon-China Sister State Relations Council chaired the forum. Director of Confucius Institute at Portland State, Dr. Meiru Liu, CI Co-Director Dr. Mingqiang Gao, Collegenet President Mr. Jim Wolfston, Michel Gurton from PDC, PSU Study Abroad Director Jennifer Hamlow, Mr. Marv Kau from Invest in Oregon and Chinese student representative Zhiyuan Pan were the invited panelists. About 100 people participated in the event.
24. **April 18:** CIPSU held an "Orientation for the 2014 Summer K-12 Chinese Language Teacher Professional Development Training Program." This is the 6th Summer K-12 Chinese Language Teacher Professional Development Training Program held by CIPSU since its inception in 2008. This year's training program lasted one and a half months. CI Director Meiru Liu, Dr. Lina Lu, all the CI/CC teachers, and local Chinese language teachers in Oregon attended the orientation. Some attended the orientation via Skype. More than 80 people participated in the event.
25. **April 27:** CIPSU held the Oregon K-12 Chinese Language Teachers Professional Development Training Workshop by Professor ZHANG Ying, Dean of College of Foreign Language Education from Peking University and Professor ZHU Ruiping, from College of Chinese Language and Culture, Beijing Normal University. About 100 local teachers and CC/CI teachers participated in the event.
26. **April 27:** CIPSU held the first 2014 Chinese Bridge Summer Camp Orientation. More than 80 people, including 31 students, their parents and 3 chaperons participated in 2014 Chinese Bridge Summer Camp orientation.
27. **May 2:** CIPSU invited Mr. CAO Weijun, former Curator at the National Museum of Fine Arts in Beijing and Shanghai Museum of Contemporary Art, China to give the Lecture "Portrait of Visual Transformation over Thirty Years." From the perspective of development of modern art and social changes, Mr. Cao presented to the audience the surging Chinese society, full of Chinese art innovations, in the past one hundred years. Nearly a hundred people attended the lecture.
28. **May 2:** CIPSU held a "Conversational Circle" at the Lan Su Chinese Garden. The theme of this month's "Conversational Circle" was "Chinese Tea and the Tao of Chinese Tea." About 50 people participated in the event.
29. **May 4:** CIPSU held the "2014 Confucius Institute Contests" at PSU. More than 300 people, including local K-12 students, MIM students from PSU, and CC/CI students came to the event. About 140 people participated in 8 different contests at 15 levels. These contests were: Chinese Brush and Pen Calligraphy Contest; Chinese Painting/Drawing Contest; Chinese Composition Contest; Chinese Speech Contest; Chinese Talent Contest; and the newly added China Photo and China-Related Micro-Film Contests.
30. **May 10:** CIPSU held a lecture: "Chinese Teaching Methods Theory and Innovation" by Dr. WU Yinghui from College of International Education from Minzu University of China. More than 50 local Chinese language teachers and CC/CI teachers participated in the event.
31. **May 11:** CIPSU held an online-based HSK exam day. A total of 53 test-takers participated in the HSK 1-5 level written exams and 3 levels for the oral test (basic, intermediate, and advanced).
32. **May 16:** CIPSU participated in PSU's annual International Night 2014: "Once Upon a World." International Night, organized by Portland State University, is a stage to showcase various cultures around the world. More than 800 local people and students attended the event.
33. **May 17:** CIPSU held a lecture series entitled "Student-Centered Learning in Chinese Classrooms" by Dr. Haiyan Fu from Northside College Preparatory High School in Chicago. More than 100 CI/CC and local teachers attended the lecture.
34. **May 18:** CIPSU held a workshop entitled "How to teach the first class; how to teach and appreciate Chinese poetry; Chinese Cultural symbols" by Dr. Mingfen Cui, Professor and Director of the Chinese Program in School of Translation at Macau Polytechnic Institute. More than 100 CI/CC and local teachers attended the lecture.
35. **May 23:** CIPSU held a lecture entitled "Understanding Development Challenges in China's Drive for Urbanization" by Dr. Yiping FANG, Assistant Professor at the PSU Toulan School of Urban Studies and Planning at Portland State University. About 40 people attended the lecture.
36. **May 29:** CI Director Dr. Meiru Liu accompanied Minister Li Jie of the Embassy of the People's Republic of China to Washington D.C. to meet with Oregon Gov. John Kitzhaber and House Speaker Tina Kotek at Oregon state capital in Salem, Oregon.
37. **May 30-June 2:** CIPSU co-organized the 5th Oregon-China International Conference on Investment, Culture, Education and Tourism with Oregon China Sister State Relations Council in Medford, Oregon (2014). Minister LI Jie of the Embassy of the People's Republic of China in Washington D.C., Mr. FANG Maotian, Minister-Counselor of the Embassy, and Oregon State Representative Dennis Richardson gave keynote speeches. Other speakers included Ms. Irene Kai, President of OCSARC's Southern Oregon Chapter, Mr. Brad Hicks, President of Medford Chamber of Commerce, Mr. Doug Breidenthal, Jackson County Commissioner, Mr. Brad Hicks, President of Medford Chamber of Commerce, Professor GU Xuejun of Liaoning University, China, Ms. Charlotte Christensen, Co-founder of Northwest Seasonal Workers Association (NSWA), Jackson County, Oregon, Mr. Ryan Bernard, the Dean of Faculty at St. Mary's School in Medford, Oregon, Mr. Jin Lan, President of OCSARC, CI Director Dr. Meiru Liu, and CI co-Director Dr. Mingqiang Gao. During the conference the China Suzhou University Art Troupe, teachers from CIPSU, and Ballet Folklorico Ritmo presented cultural performances, Taichi, Chinese tea ceremony and ballet. At the end of the conference all CC teachers, conference participants, and local people from southern Oregon attended "A Local – Global Peace Pole and Flag Ceremony."
38. **May 30:** The China Suzhou University Art Troupe performed in Medford, Oregon.
39. **June 1:** The China Suzhou University Art Troupe performed at PSU in Hoffmann Hall.
40. **June 2:** CIPSU co-organized an "Oregon-China Business Network Reception, Dinner, and CI Scholarship Awarding Ceremony" with the Oregon China Sister State Relations Council at Hunan Restaurant. This year's CI Scholarship winners were: Claire Henry (D. Paul Fansler Scholarship), Megan Nelson (Benson Hotel Scholarship), Claire Henry and He Wang (Port of Portland Scholarship), Cassidy Pfau (Ma Weihua Chinese Character Scholarship and Mark Spencer Hotel Scholarship), and Ryan Nelson (Mark Spencer Hotel Scholarship).
41. **June 2:** The China Suzhou University Art Troupe performed at the Lan Su Chinese Garden.
42. **June 4:** The China Suzhou University Art Troupe performed at the Oregon Shakespeare Festival in Ashland, Oregon.
43. **June 6:** CIPSU held a "Conversational Circle" at the Lan Su Chinese Garden. GAO Huan and LI Qian coordinated the event. The theme of this month's "Conversational Circle" was "Chinese Calligraphy." About 30 people participated in the event.

44. **June 6:** CIPSU held a *Zongzi* party to celebrate the Chinese Dragon Boat Festival with Presentation on Chinese traditional holidays and legends of Dragon Boat Racing. CI teachers taught the local people how to wrap *Zongzi*. About 100 people participated in the event.
45. **June 7:** Teachers from the CCs and CIPSU participated in the annual Rose Festival Parade, performing traditional Chinese “sleeves dance” for nearly ten thousand local people.
46. **June 9:** CIPSU Director Dr. Meiru Liu accompanied an Oregon legislative delegation led by house speaker Tina Kotek to visit the headquarters of the Confucius Institute, in China. They were warmly welcomed by Ms. Xu Lin, Director of Hanban. Both sides reached consensus on Chinese language teaching and classroom management in K-12 schools in Oregon.
47. **June 10:** CIPSU Director Dr. Meiru Liu accompanied an Oregon legislative Trade delegation, led by Oregon State Legislature House Speaker Tina Kotek, on a visit to Tianjin, China. The two parties formally signed a Sister City and State Relationship protocol. Tianjin People's Congress Chairman, Mr. Xiao Huaiyuan, the municipal committee member, secretary of the municipal government, Deputy Director of the People's Congress Mr. San Xiang Jun, and Vice Mayor Mr. Ren Xuefeng, attended the meeting. Mr. Xiao Huaiyuan warmly welcomed the delegation, offered congratulations on the establishment of friendship relations between Tianjin City and the State of Oregon, and briefed the delegation on Tianjin's economic and social development. He said Oregon is the first state to establish friendship relations with Tianjin, and is a relationship that is highly valued. The delegation's visit will inject new vitality into mutual cooperation in the future. Ms. Kotek spoke highly of the economic and social achievements in Tianjin, saying that the establishment of the sister city and state relation will open a new chapter, with the hope for new cooperative initiatives in the fields of port cargo, education, equipment manufacturing, and active participation in coordinated efforts of joint development with Beijing, Tianjin, and Hebei province in an effort to achieve mutual benefit. On the same day, at the Meijiang Convention Center, Mr. San Xiangjun and Ms. Kotek planted an ash tree brought from Oregon, which symbolized the friendship between the Chinese and American people and the blooming cooperation between Tianjin and Oregon.
48. **June 12:** CIPSU Director Dr. Meiru Liu visited Liaoning University and signed a memorandum with Liaoning University. The Dean of the International Institute of Education Xing Yuanyuan, Director of International Office Jiang Lei, and Director of the Office of the Confucius Institute Wang Liyan attended the meeting. The two sides held talks mainly on strengthening cooperation and exchanges between the two universities, students' exchange, international students study or training, Confucius Institute scholarship, and Chinese Bridge Summer Camp programs. After the meeting Dr. Liu Meiru visited classrooms, the Jiu San calligraphy exhibition, and the new campus.
49. **June 13:** CIPSU held a lecture on “*Happy Times (2000)* directed by ZHANG Yimou and the Socialist Legacy” by Dr. Wendy Larson, Professor of Chinese Literature and Vice Provost at University of Oregon. About 100 local people attended the event.
50. **June 17-21:** CIPSU held the second phase of the 2014 (the 7th) Oregon K-12 Chinese Language Teachers Professional Development Training Program at PSU. Dr. Xiaohong (Sharon), Professor of Applied Linguistics and Chinese Language Acquisition and Director of the Chinese Studies Program at the University of Houston, Ms. SHEN Yin, Chinese immersion lead teacher at Woodstock Elementary School in the Portland Public School District (PPS), and Mr. WANG Xiaofeng from Confucius Classroom of the International School of Beaverton were invited to give lectures on second language acquisition, pedagogy, classroom management and the application of digital Comics in the Chinese Language Classroom.
51. **June 20:** CIPSU held the second 2014 Chinese Bridge Summer Camp Orientation. More than 80 people, including students, parents and chaperons attended.
52. **May 6, June 6, and July 12:** CIPSU promoted Taichi at the Hamilton West apartments, Skillshare workshop. A total of 80 Taichi fans participated in these events.
53. **July 2:** Hanban (The Confucius Institute Headquarters in China) approved applications of the 9 new Confucius Classrooms in Oregon. Currently, the CIPSU hosts a total of 34 CCs. The newly established 9 CCs are located at Rosemont Ridge Middle School, Athey Creek Middle School, Inza Wood Middle School, Jackson Elementary School, Ladd Acres Elementary School, Gladstone High School, Sisters Middle School, ACCESS Academy, and Ainsworth Elementary School.
54. **July 13:** CIPSU held an online-based HSK exam day. A total of 7 test-takers participated in the HSK 1-5 level written exams.
55. **August 1:** CIPSU held a “Conversational Circle” at the Lan Su Chinese Garden. CI co-Director Dr. GAO Mingqiang and CI instructor GAO Huan coordinated the event. The theme of this month's “Conversational Circle” was “Chinese Valentine's Day.” About 50 people participated in the event.
56. **August 4:** Together with the University of Oregon's Center for Asian and Pacific Studies and PSU's Institute for Asian Studies, the CIPSU co-sponsored a lecture by Dr. Prasenjit Duara, Director of the Asia Research Institute from the National University of Singapore. The lecture was entitled “Is the concept of Secularism relevant to China?”
57. **August 8:** CIPSU participated in the celebration of the 26th Anniversary for Western Farm Workers Association. CI teachers performed Taichi, tea ceremony, Chinese knot knitting, and wrote Chinese names in calligraphy.
58. **August 31-Mid of September:** CIPSU welcomed 18 visiting teachers who are going to teach in CI classrooms in different school districts in Portland and 4 visiting faculty for the CIPSU: the 4 CI visiting faculties are CHANG Yao, HUA Meiyu, WANG Yuzhe, and WANG Rongrong; the 9 CC volunteer teachers are CHEN Wandan, FAN Miao, HAN Mei, HE Liangyun, HE Wenxiu, LIU Liqin, LUO Hong, TANG Youyou, and TANG Ying; 9 CC teachers are CAO Wange, FANG Hongsheng, GE Wenci, LIN Xuejiao, LIU Huiwen, LIU Yinmei, TANG Guangrong, ZHANG Anhua, and ZHAO Xianbiao.
59. **September 6-7:** CIPSU participated in the 2014 Dragon Boat Festival and promoted Chinese culture.
60. **September 27:** CIPSU held a Global Confucius Day Open House at Portland State University, celebrating the 10th Anniversary of the worldwide establishment of the Confucius Institute. About 100 local K-12 teachers, parents and Chinese language learners participated in the event.
61. **October 3-4:** CIPSU held a series of events at PSU and at the Lansu Chinese Garden to celebrate the 10th anniversary of the worldwide Confucius Institutes. On the afternoon of Oct 3, at the Taichi and dance performance at the Urban Plaza Center, Secretary of State Kate Brown gave a speech, followed by Chinese Language Teaching Materials and Resources Exhibition and in the lobby of PSU's Lincoln Performance Hall. Mr. Yuan Nansheng, Chinese Ambassador to the United States in Consulate General in San Francisco, Ms. Tina Kotek, Oregon House Speaker, Dr. Kevin Reynolds, Vice President of Portland State University, attended the reception and celebration ceremony. On the evening of Oct 3 in PSU's Lincoln Performance Hall the CIPSU held an unveiling ceremony for the 9 new Confucius Classrooms in Oregon. More than 500 local people attended the unveiling ceremony, including Mr. Yuan Nansheng and his wife, Ms. Tina Kotek, State House representative Jennifer Williamson, Director of the Oregon Department of Education Makisha Smith, Vice President of PSU Dr. Kevin Reynolds, then Oregon Secretary of State, now Oregon Governor Kate Brown, Education Consul Ms. Li Renzhu, from the San Francisco Chinese Consulate Office, Consul Mr. Guan Haiqiang, and other people from all walks of life. Mr. Yuan Nansheng, Ms. Tina Kotek, Dr. Kevin Reynolds, and Markisha Smith gave keynote speeches at the ceremony. At 7 PM on Oct 3, CIPSU co-sponsored with the Hanban and Nanjing University “A Traditional Instrument Orchestra Performance” to celebrate the 10 Anniversary of Confucius Institute. On Oct 4, China Nanjing University Traditional Instruments Orchestra performed again at Lan Su Chinese Garden. About 1000 people attended the series events.
62. **October 4:** CIPSU held the 1st training workshop for Hanban visiting & volunteer teachers in the academic year of 2014-2015. Ms. LI Renzhu, Education Consul, Chinese Consulate General from San Francisco gave a keynote speech. CIPSU Director Dr. Meiru Liu made a speech on Building Confucius Classroom in Oregon and Pioneering the Chinese Language Teaching Market in Oregon. CIPSU Co-Director gave a speech on “To Be a PSU CI-er—Discipline, Accountability, Teamwork, and Achievement.” Dr. Lina Lu, CIPSU project manager, CI staff Li Xiang, former volunteer teacher Jiang Chengchao, CI instructor Tian Yu, and Nan Junjun shared



- information on “Training of Overseas Chinese Language Teachers in all Domains, J-1 visa, Hanban Book Donation, experience as a VT in the U.S., Internet-based HSK/YCT exam, online Chinese language teaching resources, etc. More than 40 people attended the workshop.
63. **October 7:** CIPSU held a CIPSU board meeting.
 64. **October 8:** CIPSU held 2 lectures on “Chinese Calligraphy” given by Ms. MENG Yu and Mr. Yin Liancheng (a member of China Association of Calligraphy) from Tianjin, China. Two artist convey the wisdom of China and their best wishes for the 10th anniversary of global Confucius Classroom via painting and calligraphy demonstrations. More than 30 Chinese calligraphy and painting lovers participated in the event.
 65. **October 8:** CIPSU staffed a booth at the Annual PSU Education Abroad Fair to promote the “Study in China Scholarship Program.” PSU students expressed interest in the Study in China Scholarship Program. More than 200 people participated in the program.
 66. **October 10 :** CIPSU held a presentation on the tradition and legend of the Moon Festival and the 2014 China-Bridge Summer Campers’ post-trip presentation. About 100 local people participated in the event. CI instructor Ms. Zhu Feifei gave a presentation on Mid-Autumn traditions and customs, then the three summer camp chaperons Judy Liang, Jared Wolschlager, and Junjun Nan summarized this year’s “China Bridge Summer Camp,” followed by presentations of three outstanding campers Kyle Bishop, Stuart Cansdale and Sara Nelson. Both the chaperons and campers expressed their thanks for Hanban’s organization of the event and for providing the opportunity to local U.S. high school students to get to know China and experience Chinese cultures. At the end of the event the participants enjoyed delicious moon cakes.
 67. **October 12:** CIPSU held an internet-based HSK exam day. Ten test-takers took the exam.
 68. **October:** CC teacher Wandan Chen was interviewed by a reporter from the *Hillsboro Tribute* Newspaper regarding her teaching at Hillsboro’s Jackson Elementary School. Although the Confucius Classrooms are not part of the school district’s dual language program, they share the same goals of promoting knowledge of world languages as an asset and providing multicultural experiences to students, staff, parents and community. Ms. Wandan Chen teaches 3rd through 5th-grade at Jackson Elementary School. Her class is highly popular among students. She plans to start a Chinese language after-school club soon, where students can learn the art of Chinese paper cutting, calligraphy and more about Chinese culture, including food and music.
 69. **October 24:** CIPSU held a lecture about a review of the Hong Kong movie, its development and prospects. The title of the lecture is “From killers to love hunks: Shifting Visions Of Mainlanders In Hong Kong Film - Changes In Hong Kong Movies From The 1980's To The Present.” About 40 people participated in the event.
 70. **November 2:** Cordell Hull Foundation held 2014 J1 Visa Visiting Teachers Orientation for new teachers from western America as well as Confucius Classrooms at PSU. CI Director Dr. Meiru Liu delivered the opening welcoming speech. President of Cordell Hull Foundation Ms. Marianne Mason, and Mr. Uli Kolbe Chair chaired the orientation. A total of 36 teachers participated in the event, including seventeen new J 1 teachers from Confucius Classrooms affiliated to CIPSU and four new teachers Confucius Institute.
 71. **November 7:** CIPSU hosted a Chinese Cultural Day for a visiting delegation made up 20 students, teachers and parents from Sister School District led by David Perkins. CI/CC teachers demonstrated Chinese calligraphy, Chinese knot, Chinese dough arts, and Tai Chi.
 72. **November 15 & 16:** CIPSU held The First International Conference on Business Chinese Teaching, Textbook Research & Development, and Business Cross-Cultural Communication (2014). CI Director Dr. Meiru Liu, Mr. Biao Wang from Beijing University Press, and Prof. Daoxiong Guan from University of California, Santa Barbara gave keynote speeches. Prof. Daoxiong Guan, Prof. Yan Zhang from the University of Wyoming, and Prof. Xiaojun Wang from the Dept. of World Languages & Literatures, Western Michigan University gave pre-conference workshops on the themes of “Leading with Questions: Applying the Case Method to Business Chinese Instruction,” “Constructing a Road Map for Teaching Business Chinese,” and “Generic Chinese vs. Business Chinese.” More than 100 renowned researchers and teachers around the world present and participated in the two day conference.
 73. **November 16:** CIPSU held an internet-based Chinese Proficiency YCT Test. 13 test takers participated in 6 levels of YCT test (4 levels in written exam, 2 levels in oral exam). Among the 13 test takers, 7 took level 1 exam; 4 took level 2 exam; 2 took level 3 exam; 1 took level 4 exam, 7 took elementary level oral test (elementary level); 1 took intermediate oral test.
 74. **November 23:** CIPSU held the first “International Chinese Teachers’ Teaching Certificate Test” (pilot test) at PSU. Dr. Meiru Liu and Lina Lu proctored the test. A total of fourteen teachers from CI affiliated Confucius Classroom and local schools participated in the test.
 75. **December 5:** CIPSU held a “Conversational Circle” at the Lan Su Chinese Garden. CI teacher Tian Yu and Zhu Feifei coordinated the event. The theme of this month’s “Conversational Circle” was “Chinese Zodiac.” About 50 people participated in the event.
 76. **December 7:** CIPSU held an internet-based Chinese Proficiency HSK Test. Eight people participated in the exam. Among the 8 test takers, 2 took level 1 exam; 1 took level 2 exam; 1 took level 3 exam; and 4 took level 5.
 77. **December 7-8:** PSU Provost and Vice President Dr. Sona Andrews, CIPSU Director Meiru Liu and Co-Director Mingqiang Gao attended the 9th CI Global Conference in Xiamen, China. At the conference, Sona Andrews was invited to give a presentation at the “Presidents Forum”; Meiru Liu was invited to give a presentation at the “Directors Forum”.
 78. **December 9:** PSU Provost and Vice President Dr. Sona Andrews and CIPSU board members visited the Hanban’s Teacher Training Base at China Normal University in Shanghai.
 79. **December 10:** CIPSU held a CI Board meeting at Soochow University, China. Attendees included PSU Provost and Vice President Dr. Sona Andrews, CI Director Dr. Meiru Liu, Co-Director Dr. Mingqiang Gao, Dr. Patricia Wetzel, Dr. Linda Walton, vice President of Soochow University Mr. Jiang Hongxing, Director of Office of International Affairs Mr. Huang Xing, Deputy Director Mr. Lu Huixing, and Ms. Xu Wenyan.
 80. **December 11:** Mr. Ruiping Zhu, dean of the Institute of Chinese Language and Culture from Beijing Normal University and Mr. Yinghui Wu, Dean of the Graduate School of Minzu University met separately with PSU Provost and Vice President Dr. Sona Andrews.
 81. **December 12:** Mr. Wei Shao, Secretary General of China Education Association for International Exchange met with PSU Provost and Vice President Dr. Sona Andrews and CI Director Dr. Meiru Liu in Beijing.
 82. **December 12, December 26 and January 16, 2015:** PSU Vice Provost Dr. Sona Andrews and CI Director Dr. Meiru Liu participated in “A Thousand Schools Hands Together Project” which was first initiated by Chinese First Lady Ms. Peng Liyuan, and Ms. Michelle Obama, and launched by Liu Yandong, Deputy Prime Minister, and John Kerry, US Secretary of State with “A Thousand Schools Holding Hands, Loving Nature, and Living Green” as the theme. The project encourages both parties to take initiatives to carry out student and academic exchange, environmental protection and other related activities. On Dec. 12, VP Sona Andrews gave an invited presentation at the regional conference in Beijing on Dec. 26. Director Meiru Liu gave invited presentations at the regional conference in Chongqing on December 26, and Hangzhou on January 16, 2015.



Portland State University (PSU) signed a contract with the Confucius Institute Headquarters/Hanban in January 19, 2007 to establish the Confucius Institute at PSU (CIPSU), which became the 11th CI in the US and started operation after its opening ceremony on May 16, 2007. CIPSU is a joint educational project of Portland State University and the Office of Chinese Language Council International (Hanban) of the People's Republic of China (PRC). CIPSU seeks to promote deeper understanding of Chinese language and culture in the greater Portland area and fosters mutually beneficial educational exchanges between the United States and China. CIPSU's offerings include non-degree Chinese language and cultural courses for pre-K, K-12 school students, college and graduate students as well as the general public and business, corporate and government employees; Chinese language teacher professional development and training; Chinese proficiency HSK/YCT/BCT tests; academic programs and lecture series related to Chinese culture and contemporary China; scholarships for PSU and Oregon students; organizing and hosting local, regional, national and international conferences, forums, symposiums and seminars.

CIPSU hosts visiting faculty from the PRC and has a board of directors drawn from the greater Portland area. The board consists of professors from Portland State University and other educational institutions, as well as Portland-area businesses and individuals with a strong interest in China. CIPSU is an independently funded entity that reports to PSU's Office of International Affairs.

The CIPSU has played a unique role through its efforts in lobbying for state legislation for the promotion of Chinese language education. In February 2010, the State of Oregon passed a bill to promote Chinese language in Oregon public schools. The legislative accomplishment is singularly important, since there are no other such English speaking countries in the world with legislation that promotes Chinese education in schools. In January 2011, the Office of Chinese Language Council International in China, and the Oregon Department of Education signed a joint agreement of cooperation to implement the bill. In September 2013, the Oregon Teacher Standards and Practices Commission (TSPC) started to issue endorsements to qualified teachers for Chinese instruction. The CIPSU is rapidly becoming an important window for the local community and the general public to learn about China and Chinese culture. Because of the great contribution the CIPSU has made in promoting Chinese language and culture, it was awarded "Confucius Institute of the Year" at the 8th CI Global Conference held in Beijing on December 7-8, 2013.



脸书 (Facebook) : <http://www.facebook.com/pages/Portland-State-University-Confucius-Institute/245605245528016>

波特兰州立大学孔子学院联系方式

Confucius Institute at Portland State University Contact Information

地址 (Address) : 632 SW Hall Street, Room 306 (East Hall)
Portland, OR 97201

电话 (Telephone) : 503-725-9810/8561

传真 (Fax) : 503-725-9812

电邮 (Email) : Confucius@pdx.edu

网址 (Website) : <http://www.pdx.edu/confucius-institute/>
<http://cipsu.us.chinesecio.com>